

Олег Губарь

## Дерибасовская: о названии

Фрагмент главы о топонимии

из книги об истории градостроительства Одессы

Для начала целесообразно коснуться сюжета о первичных названиях одесских балок, в частности – так называемой *Дерибасовой*, или *Дерибасовской балки*. Без этого мы не сможем всесторонне и объективно анализировать этимологическую составляющую. Скажем, в недавно изданной книге об истории названий городских улиц совмещаются в одно целое два совершенно разных объекта: хутор майора Феликса де Рибаса на Малом Фонтане и балка, впоследствии получившая название Военной. Этот историко-топонимический гибрид назван «Урочищем Дерибасовской балки».<sup>1</sup> Поразительно, как автор в упор не может разглядеть разницу меж хутором и балкой, пересекающей Дерибасовскую улицу, хотя это явствует даже из самого названия одного из архивных дел, на которые он же ссылается<sup>2</sup>.

Территория на Малом Фонтане, где находился хутор де Рибаса, и тамошняя Дерибасова балка упоминаются в гораздо более ранних архивных документах, скажем, 1806 года<sup>3</sup>. Однако сюда же непостижимым образом переносится и балка, пролежавшая от нынешней Приморской улицы до Александровской площади, и в настоящее время засыпанная в верховьях. Первичное же название балки, как и площади, *Северная* – в отличие от *Южной* (Карантинной) – это всего лишь фиксация местоположения на ранних планах города. Архивное дело, о котором только что шла речь, называется «О построении моста дворянином Брынзою по Дерибасовой улице на балке между лавок, принадлежащих Комитету, и дома Попандопула», и датируется 1811-1812 годами. Комитетские лавки находились слева при входе на будущую Александровскую площадь



Дерибасовская в середине 1840-х  
Доходный дом Греческого училища, где помещалась парикмахерская Трините и Лавиньота

за нынешним «Домом книги» (в ту пору занимаемая им территория еще не была застроена) и домом генерала Попандопуло<sup>4</sup>, на месте которого построена «хрущоба» – по ул. Дерибасовской, № 20. Мост здесь был необходим по той простой причине, что Военная балка пересекала Дерибасовскую и продолжалась до Греческой улицы, по каковой причине и сама площадь нуждалась в нивелировании.

Здесь сюжет о Дерибасовской пересекается с не менее, если не более, занимательным сюжетом – о собственно номинации одноименной улицы, причем весьма рельефным. В хронологической раскладке эволюции названия этой улицы упомянутый автор также допускает явные искажения и перекосы, обусловленные непониманием синхронной специфики. Так, якобы первичное название Дерибасовской как «улица Городского сада»<sup>5</sup> не выдерживает серьезной критики. В приведенных им ссылках, опирающихся на архивные источники 1811-1812 годов, мы видим, кроме того, параллельное бытование двух названий –

Дерибасовская (Дерибасова) и Гимназическая (Гимназская). На самом же деле топоним Гимназская появился много ранее, очевидно, вскоре после открытия по распоряжению герцога Ришелье в бывшем «доме главного начальника» Коммерческой гимназии. Так, еще под 2 августа 1808 года в архивном деле о нуждающихся в починке городских объектах, говорится о мосте (понятно, что временном) по улице *ГИМАНСКОЙ*<sup>6</sup>.

В архивном деле о сооружении дворянином Брынзою постоянного моста Дерибасова улица тоже поначалу, зимой-весной 1811 года, фигурирует исключительно под именем Гимназской<sup>7</sup> или Гимназической<sup>8</sup>, и только летом того же года трансформируется в Дерибасову<sup>9</sup>, а уже с тех пор больше не меняется. Данное же архивное дело окончено и озаглавлено в 1812-м, оттого на его титульном листе говорится уже не о Гимназской, а о Дерибасовой. В том же 1812 году новое название фиксируется в документах об устройстве насыпи на той же улице<sup>10</sup> и др.

Таким образом, мы довольно точно фиксируем время реального появления топонима *Дерибасова (Дерибасовская)* улица: лето 1811-го. Что до «улицы Городского сада», автор сказанной «топонимической истории» просто-напросто не разобрался в семантике словосочетания. Во многих случаях подобные формулировки фигурируют в разных документах, связанных с отводом мест под застройку на разных улицах и их эксплуатацией. И здесь имеется в виду протяженность какого-либо строения или участка по фасаду. То есть «по улице Городского сада» буквально означает протяженность этого сада со стороны улицы, причем не обязательно Дерибасовской (сад и места Феликса де Рибаса ограничивались не тремя улицами, как это может показаться, а четырьмя: будущая Ланжероновская продолжалась до Преображенской, и лишь потом проезжая часть этого квартала была присоединена к саду).

Короче говоря, к началу 1811 года, как мы видели, улица давным-давно именовалась Гимназской, и тут совершенно нечего оспаривать. И это первичное название в дальнейшем присутствует в документах лишь в ретроспективном контексте: например, в старых документах владельцев недвижимости, когда, случалось, в бумагах записывалась параллельно не только на-

звание форштата, нумерация квартала и места, но и первичное (на момент выдачи владельческих бумаг) название улицы, к которой обращен фасад.

Другой вопрос – этимология названия Дерибасова улица: дань ли это памяти отцу-основателю, или все-таки дарителю сада и владельцу прилегающих к улице домостроений Феликсу. Несмотря на сложившееся мнение о правомерности второй из этих версий, однозначного ответа нет. Кроме того, как это явствует из архивных дел, на которые я ссылался, может иметь право на существование и третья версия, а именно та, что улица получила свое имя от первичного названия пересекающей ее Дерибасовой балки. Очень правдоподобным можно считать еще и предположение об этимологической связи этого топонима с братьями де Рибас (три из четырех), на что есть свои серьезные резоны. Для прояснения общей картины проследим цепочку отвода интересующих нас мест и преемственности во владении ими.

Четная сторона нынешней Дерибасовской улицы, от Екатерининской до Преображенской, а равно прилегающая Гаванная, включают обширные участки и домовладения братьев де Рибас, начиная со времени первого отвода мест под застройку – в августе-сентябре 1794 года. В это время в V квартале были отведены места: № 29-30 – премьер-майору Андрею де Рибасу, и № 32-33 – секунд-майору Феликсу де Рибасу, № 31 и 34 – «капитан-лейтенанту графу дю Парку».<sup>11</sup> Это большая часть сказанного квартала, окаймляющая будущий Ришельевский лицей по Дерибасовской, Екатерининской и Ланжероновской в форме буквы П. Из отдельных архивных документов видно, что первые из четырех мест были застроены довольно значительной постройкой, принадлежавшей как раз Иосифу де Рибасу.<sup>12</sup>

Как это можно растолковать? Только так, что его братья не имели возможности застроить означенные участки, а он, располагая определенными ресурсами, построился на принадлежавших им местах и сделался фактическим владельцем. А далее это сооружение – «дом главного военного начальника»<sup>13</sup> – было продано в казну, и там помещалась сперва

коммерческая гимназия, а затем благородный институт, впоследствии преобразованный в лицей. Историк Одессы середины XIX века К.Н. Смольянинов прямо говорит о том, что Иосиф де Рибас получил под застройку весь I и весь V квартал<sup>14</sup>: последний из них, надо полагать, в 1795-м. Опять-таки у Смольянинова встречается упоминание о саде адмирала де Рибаса в самом городе со ссылкой на архивное дело начала 1796 года.<sup>15</sup> Но в каком квартале был этот сад, неясно: в V, или речь идет уже о LXIV? Как видно из планов начала XIX ст., сады имелись и в том, и в другом, причем в V-м – на местах, не застроенных дю Парком<sup>16</sup>. Вероятно, коль скоро Феликс де Рибас на первых порах остался без собственной недвижимости, то ему, очевидно, в ходе следующей раздачи мест щедро и отвели весь этот соседний LXIV квартал. Другого сценария попросту и быть не могло. Подобную щедрость нельзя объяснить иначе, как близостью к первому административному лицу.

Все это может свидетельствовать в пользу того, что название балки и улицы этимологически связано не только с Феликсом де Рибасом, но с *братьями*. Эта догадка опосредованно подтверждается тем, что этот дом Иосифа де Рибаса, единственный в ту пору солидный казенный двухэтажный дом, служил одной из местных достопримечательностей и ориентиром (а это и было основанием для появления народных топонимов, впоследствии узаконенных), что фиксируется архивными документами. В частности, это бумаги, связанные с историей городских общественных бань: речь идет о банях, устроенных на Северной (Военной) и Южной (Карантинной) балках еще в конце XVIII века. Содержатели первой из них имели дополнительные права по реализации питей: «На Северной балке по ее отлогостям от самого моря до вершины или до *большого казенного двухэтажного дома* никто другой кроме нас не будет продавать горячее вино».<sup>17</sup>

Этимология наименования Дерибасовской обычно связывается как раз с Феликсом в связи с дарением им городу своего сада – этот эпизод я очень подробно, со ссылками рассматриваю в другой главе монографии «Функции Одесского строительного комитета в контексте истории градостроительства Одессы»,

главы из которой регулярно публикуются в нашем альманахе. Однако осуществленное в 1806 году дарение вовсе не привело, как мы видели, к перемене названия улицы, которая еще долго именовалась Гимназской. В то же время мы не обращаем внимания на тот факт, что и подаренный городу сад де Рибаса в LXIV квартале, как и тамошние строения, имеет непосредственное отношение к его старшему брату, Иосифу. Еще авторитетный краевед В.А. Чарнецкий обратил внимание, например, на следующее обстоятельство: «Первые деревья на участке были посажены обоими братьями, т. е. Иосифом и Феликсом Дерибасами»<sup>18</sup>. Не может напрямую связываться с одним Феликсом и этимология Дерибасовской (Военной, Северной балки), ибо принадлежавшие ему по этой балке места (ул. Гаванная, № 1, и Малый пер., № 1) отведены и обзаведены уже *после появления этого топонима*. Первый из этих участков перешел к нему лишь после кончины архитектора Франческо Фраполли, а застроен в 1819-м<sup>19</sup>. Второй участок ему отвели в декабре 1815-го.<sup>20</sup>

Таким образом, вопрос об этимологии этого названия не может быть решен однозначно. Лично я склонен считать, что в топониме Дерибасовская присутствует память по крайней мере о двух братьях де Рибас – Иосифе и Феликсе.

## Примечания

<sup>1</sup> Яков Майстровой. История Одессы в названиях улиц. – Одесса: АО «ПЛАСКЕ», 2012, с. 393-394.

<sup>2</sup> ГАОО, ф. 59, оп. 2, д. 35. – 77 л. Мало того, в книге Я. Майстрового упоминается именно этот Дерибасовский мост – с. 108.

<sup>3</sup> ГАОО, ф. 2, оп. 5, д. 258, л. 58.

<sup>4</sup> Олег Губарь. Автографы Одессы. – Одесса: АО «ПЛАСКЕ», 2012, с. 294-299.

<sup>5</sup> Яков Майстровой. История Одессы в названиях улиц. – Одесса: АО «ПЛАСКЕ», 2012, с. 390.

<sup>6</sup> ГАОО, ф. 59, оп. 1, д. 26 – 172 л.

<sup>7</sup> Там же, оп. 2, д. 35, л. 4 (5).

<sup>8</sup> Там же, л. 8 (10).

<sup>9</sup> Там же, л. 14 (16), 31 (54),

- <sup>10</sup> Там же, ф. 2, оп. 5, д. 264, л. 69.
- <sup>11</sup> Записки Одесского общества истории и древностей. Т. III. – Одесса, 1853, с. 591.
- <sup>12</sup> ГАОО, ф. 59, оп. 1, д. 88, л. 114.
- <sup>13</sup> К. Смольянинов. История Одессы. – Одесса, 1853, с. 90.
- <sup>14</sup> Там же, с. 38.
- <sup>15</sup> Там же, с. 61.
- <sup>16</sup> ОГИКМ, инвентарный № К-602.
- <sup>17</sup> ГАОО, ф. 4, оп. 1А, д. 2А, л. 14.
- <sup>18</sup> Владимир Чарнецкий. Вдали Италии своей. – Одесса: Титул, 1993, с. 33.
- <sup>19</sup> ГАОО, ф. 59, оп. 1, д. 145 – ч. I, л. 203 (377), 204 (378), 205 (379), 206 (380).
- <sup>20</sup> Там же, д. 88, л. 406, 407.

